

UDK 811.163.42(091)

Pregledni rad

Loretana FARKAŠ (Osijek)

Tena BABIĆ (Osijek)

Filozofski fakultet u Osijeku

lfarkas@ffos.hr

tbabic@ffos.hr

NEUMORNO TRAGANJE PO ISTINAMA HRVATSKE JEZIČKE POVIJESTI



Josip Vončina, jedan od najvrjednijih i najsamozatajnijih hrvatskih jezikoslovaca, objavio je više od dvije stotine znanstvenih i stručnih priloga (članaka, rasprava i knjiga), za tisak je priredio mnoga nova izdanja hrvatskih pisaca, autor je i brojnih nezaobilaznih knjiga iz područja povijesti hrvatskoga jezika. Vončina se istaknuo radom u Hrvatskoj akademiji znanosti i umjetnosti, Matici hrvatskoj, kao vrstan predavač i stručnjak. U radu se donosi bibliografija njegovih radova.

Ključne riječi: *Josip Vončina, povijest hrvatskoga jezika, bibliografija*

Jedan od najvrjednijih i najsamozatajnijih hrvatskih jezikoslovaca, akademik Josip Vončina, preminuo je u 79. godini u Zagrebu. Rodio se 1932. godine u Ravnoj Gori u Gorskom Kotaru. Osnovnu je školu i niže razrede

gimnazije završio u Požegi, a više razrede gimnazije u Zagrebu. Diplomirao je na Filozofskom fakultetu u Zagrebu studije Narodni jezik i književnost i Ruski jezik i književnost. Na Filozofskom fakultetu u Zagrebu počinje raditi krajem 1960. godine na Katedri za povijest hrvatskoga jezika i hrvatsku dijalektologiju gdje će predstojnikom biti od 1992. godine pa sve do odlaska u mirovinu 1999. godine. Doktorirao je 1965. godine doktorskom tezom *Jezik Antuna Kanižlića*, ukazujući na jezična prožimanja hrvatskoga sjevera i juga. Predavao je i na pedagoškim fakultetima u Rijeci i u Osijeku. Bio je i prodekan Filozofskoga fakulteta u Zagrebu te lektor hrvatskoga jezika: 1962. i 1963. u Kölnu, od 1963. do 1965. u Rennesu, 1969. u Mannheimu. Bio je i gost profesor: 1972. i 1973. u Kölnu, 1990. u Zürichu. Jedno je vrijeme obnašao dužnost pomoćnika direktora Zagrebačke slavističke škole u kojoj je bio predavač i lektor. Od 1981. do 1983. bio je i predsjednik Hrvatskoga filološkog društva.

Josip Vončina je godine posvetio i radu u Hrvatskoj akademiji znanosti i umjetnosti: 1977. član je suradnik, 1986. izvanredni član, a od 1991. redoviti član. Od 1997. tajnik je Razreda za filološke znanosti HAZU. U Akademiji je obavljao i druge dužnosti: voditelj istraživačkoga projekta Proučavanje povijesti hrvatskoga književnog jezika; glavni urednik Dopuna Akademijina rječnika; urednik IV. knjige projekta Hrvatska i Europa.

Istaknuo se i radom u Matici hrvatskoj gdje je bio jedan od utemeljitelja i izvršni urednik biblioteke Stoljeća hrvatske književnosti. Objavio je više od dvije stotine znanstvenih i stručnih priloga (članaka, rasprava i knjiga). Za tisak je priredio nova izdanja hrvatskih književnih tekstova Marka Marulića, pjesnike Ranjinina zbornika, Mavra Vetranovića, Petra Hektorovića, Petra Zoranića, Petra Zrinskog, Frana Krste Frankopana, Pavla Rittera Vitezovića, Milutina Cihlara Nehajeva. Popratne je rasprave napisao pretiscima Dešićeva Raja duše te Belostenčevu *Gazophylacium seu Latino-Illyricorum onomatum aerarium*. Raspon tema koje Vončina obrađuje vrlo je širok, od naglasnih pitanja pa do stilističkih interpretacija. Ukazuje na prožimanja i međusobne utjecaje pisaca primorske i kopnene Hrvatske, a njegovi interesi ne zadiru u samo jedno zemljopisno područje, već ga zanimaju Slavonci, Dubrovčani, Zadran, kajkavski pisci, ozaljski književnojezični krug...

Autor je i brojnih knjiga koje su postale nezaobilaznom građom u proučavanjima povijesti hrvatskoga jezika: *Analize starih hrvatskih pisaca* (Split 1977.), *Jezičnopovijesne rasprave* (Zagreb 1979.), *Jezična baština* (Split 1988.), *Preporodni jezični temelji* (Zagreb 1993.), *Tekstološka načela za pisanu baštinu hrvatskoga jezičnog izraza* (Zagreb 1999.). U tim knjigama raščlanjuje jezik dopreporodnih i preporodnih hrvatskih pisaca, obogaćujući i hrvatsku književnu povijest. Stvarajući *Jezičnu baštinu*, Vončina nije slije-

dio književnoestetski već jezičnopovijesni kriterij pri odabiru djela. Riječ je o lingvostilističkoj hrestomatiji hrvatske književnosti od kraja 15. do početka 19. stoljeća. Cjelokupna je građa podijeljena u četiri književnojezična tipa (čakavski, štokavski, hibridni i kajkavski). Knjiga obiluje ulomcima različitih beletrističkih, jezikoslovnih i memoarskih djela, a komentari ispod ulomaka ukazuju na dijalektalnu osnovicu, jezične odlike, opis grafije, stilističke postupke pisaca i sl. Knjiga *Tekstološka načela za pisanu baštinu hrvatskoga jezičnog izraza* donosi vrlo pouzdane upute kako čitati književne i neknjiževne pisane spomenike od Bašćanske ploče do suvremenih tekstova. Knjiga predstavlja temeljni metodologijski priručnik svim priređivačima, izdavačima i proučavateljima hrvatskih pisanih vrela. Vončina pruža uvid kako se u hrvatskoj filologiji prakticirala tekstologija, namjeravajući osvijetliti što veći broj jezičnih i pravopisnih problema te postaviti čvrsta tekstološka načela za budući rad edicije Stoljeća hrvatske književnosti.

Baveći se pitanjima povijesti hrvatskoga jezika, akademik Vončina oduvijek je na samo njemu svojstven i prepoznatljiv način pristupao složenoj građi hrvatske književnojezične povijesti te je svojim pristupom i rezultatima istraživanja zauzeo jedno od vodećih mjesta u poznavanju hrvatske jezične prošlosti. Profesorovi su interesi raznoliki, on nije suhoparni jezični analitičar već osoba širokih znanstvenih i kulturnih pogleda i uvida u književnojezičnu problematiku. Njegova su izlaganja uvijek nešto novo, a mogućnost recepcije Njegovih znanstvenih teza razumljiva svima. Profesor je uvijek uspijevao zainteresirati one najupornije studente i uputiti ih u pitanja hrvatske jezične prošlosti, otvarajući uvijek nove stranice, već iščitane, ali nikada do kraja iščitane. Mladim znanstvenicima nastojao je produbiti vječitu sumnju i intelektualni nemir kao jedine poticaje u otkrivanju znanstvenih spoznaja.

Iako su Njegovi pristupi uvijek novi, prepoznatljivi i originalni, uvijek se s poštovanjem odnosio prema prethodnicima, nadopunjujući praznine i sklapajući cjelovitu sliku određenih otvorenih i nerazjašnjenih pitanja. Znanstvena je javnost prepoznala rad akademika Vončine kao istinsko traganje i prekapanje po istinama hrvatske jezične povijesti, vječiti rad, skroman i samozatajan, ali s transparentnim rezultatima koji odolijevaju zubu vremena i napregnutoj kritičnosti.

Popis objavljenih radova akademika Josipa Vončine

1953.

1. Je li *pošto* uzročni ili vremenski veznik. // Jezik 1, 3 (1953), str. 91.
2. Neke stilske nezgrapnosti u našoj štampi. // Jezik 1, 5 (1953), str. 152-153.

1955.

1. Četiri glagoljske listine iz Like. // Radovi Staroslavenskog instituta 2 (1955), str. 213-230.
2. Izložba starih hrvatskih, srpskih i slovenskih knjiga i rukopisa. // Slovo 4/5 (1955), str. 144.

1957.

1. Nazivi za sportaše u našem jeziku. // Jezik 5, 3 (1957), str. 82-84.
2. Nekoliko primjera o utjecaju tehničkoga napretka na značenje riječi. // Jezik 5, 3 (1957), str. 159-160.
3. Društveni i povijesni motivi prenesenog značenja. // Jezik 5, 5 (1957), str. 159-160.

1961.

1. Pravopis hrvaškosrpskega knjižnega jezika (Matica hrvatska – Matica srpska, Zagreb – Novi Sad 1960.). // Naši razgledi 10, 14 (229), str. 349.
2. Značenje posvojne zamjenice *naš*. // Jezik 9, 1 (1961), str. 31-32.

1966.

1. Bibliografija za 1964., 1965. i 1966. godinu rasprava i dela iz slovenske i indoevropske filologije i opšte lingvistike koja su izašla u Jugoslaviji. // Južnoslovenski filolog 27, ½ (1966/1967), str. 589-755. (suautor)

1967.

1. Dubletsko prvo lice singulara prezenta u hrvatskih pjesnika 15. i 16. stoljeća. // Radovi Zavoda za slavensku filologiju 9 (1967), str. 43-61.
2. Dvjestagodišnjica prve slavonske gramatike. // Revija 7, 4 (1967), str. 40-45.
3. O tudicama u Reljkovićevu „Satiru“. // Filologija 5 (1967), str. 175-181.
4. Jedna od mogućih analiza Lucijeve *Vile*. // Umjetnost riječi 11, 4 (1967), str. 297-309.

1968.

1. Ozaljski jezično-književni krug. // Radovi Zavoda za slavensku filologiju 10 (1968), str. 195-205.

2. Pogled na stilemske elemente Menčetićevih *Pjesni*. // Umjetnost riječi 12, 2 (1968), str. 77-108.
3. O porijeklu Zoranićeva proznog izraza. // Umjetnost riječi 12, 3 (1968), str. 217-234.

1969.

1. Latinica u Hrvata. // Radovi Zavoda za slavensku filologiju 11 (1969), str. 61-81. (s Milanom Mogušem)
2. Neke osobine Zoranićeva stila. Zadarska revija 18, 5 (1969), str. 501-507.
3. Bibliografija za 1967. i 1968. godinu Rasprava i dela iz slovenske i indoevropske filologije i opšte lingvistike koja su izašla u Jugoslaviji. // Južno-slovenski filolog 27, 1/2 (1969), str. 579-721. (suautor)

1970.

1. O jeziku Mavra Vetranovića. // Croatica 1, 1 (1970), str. 51-70.
2. Ljepota jednostavnosti (Nepoznati autor: *Prijatelju u Stonu*). // Umjetnost riječi 14, ½ (1970), str. 249-253.
3. O istraživanju jezika starije hrvatske književnosti. // Umjetnost riječi 14, 3 (1970), str. 295-303.

1971.

1. Zrinjski ili Zrinski? // Hrvatski tjednik 1, 3 (1971), str. 14.
2. Zrinski a ne Zrinjski. // Hrvatski tjednik 1, 7 (1971), str. 14.
3. O jeziku ozaljskoga kruga. // Kaj 4, 9 (1971), str. 61-64.
4. Traganja hvarskoga kruga. // Croatica 2, 2 (1971), str. 101-133.
5. Jezično grabancijaštvo Tita Brezovačkoga. // Umjetnost riječi 15, 3 (1971), str. 205-224.
6. Kronika aliti spomen vsega svijeta vikov ... po Pavlu Vitezoviću (priredio Josip Vončina). // Kaj 4, 11 (1971), str. 36-45.

1972.

1. Bibliografija za 1969. i 1970. godinu Rasprava i dela iz slovenske i indoevropske filologije i opšte lingvistike koja su izašla u Jugoslaviji. // Južno-slovenski filolog 29, ½ (1972), str. 641-790. (suautor)

1973.

1. O kontinuitetu hrvatskoga književnog jezika od 15. do 18. stoljeća. // 7. međunarodni kongres slavista. // Zagreb: Hrvatsko filološko društvo, 1973. Str. 203-237.
2. Jezični razvoj ozaljskoga kruga. // Filologija 7 (1973), str. 203-237.
3. Leksikografski rad Ivana Belostenca. Pogovor pretisku *Gazophylaciuma*, 2. knjiga. Zagreb: Liber-Mladost, 1973. Str. III-XLVII.

4. Bibliografija za 1969. i 1970. godinu Rasprava i dela iz slovenske i indoevropske filologije i opšte lingvistike koja su izašla u Jugoslaviji. // Južno-slovenski filolog 29, ¾ (1973), str. 641-790. (suautor)

1974.

1. Habelićev stav prema jeziku. // Kajkavski zbornik. Zlatar, 1974. Str. 15-19.
2. Kronologija Frankopanovih djela. // Umjetnost riječi 18, 1 (1974), str. 3-20.
3. Pogled na hrvatski književni jezik u 17. stoljeću: jezik ozaljskoga kruga. // Zbornik Zagrebačke slavističke škole 2, 2 (1974), str. 59-71.
4. Bibliografija za 1971. i 1972. godinu Rasprava i dela iz slovenske i indoevropske filologije i opšte lingvistike koja su izašla u Jugoslaviji. // Južno-slovenski filolog 31 (1974/1975), str. 293-471. (suautor)
5. Jezični razvoj ozaljskog kruga. Zagreb, 1974. 237 str.

1975.

1. Jezik Antuna Kanižlića. // Rad JAZU 368 (1975), str. 5-172.
2. Zagonetka „Šibenske molitve“. // Croatica 6, 6 (1975), str. 7-38.
3. Jezik Antuna Kanižlića. // Zbornik Zagrebačke slavističke škole 3, 3 (1975), str. 101-111.

1976.

1. Jezično interpretiranje starih književnih tekstova (na primjeru Frankopaneve pjesme Srce žaluje da vilu ne vidi). // Radovi zavoda za slavensku filologiju 14 (1976), str. 53-68.
2. Zrinski, P.; Frankopan, Fran Krsto; Vitezović, Pavao Ritter. Izabrana djela. / priredio Josip Vončina. Zagreb: Matica hrvatska: Zora, 1976. 550 str.

Prikazi

1. Novak, Slobodan Prosperov. Knjiga za svakog. Josip Vončina: „Zrinski, Frankopan, Vitezović“. Vjesnik u srijedu, br. 1288. Zagreb, 15.1.1977.
2. O izvorima i jezičnim slojevima Lucićeve „Robinje“. // Mogućnosti 23, 3/4 (1976), str. 253-293. (Dani Hvarskog kazališta 3, Renesansa Split: Čakavski sabor, 1976. Str. 135-184.)
3. Dva portreta iz renesansnog splitskog književnog kruga. // Mogućnosti 23, 9 (1976), str. 974-990.
4. Jezik u književnim djelima Frana Krste Frankopana. // Krčki zbornik 7. Krk, 1976. Str. 257-292.

5. Bibliografija za 1972. i 1974. godinu Rasprava i dela iz slovenske i indoevropske filologije i opšte lingvistike koja su izašla u Jugoslaviji. // Južnoslovenski filolog 32 (1976), str. 267-416. (suautor)

1977.

1. Transkripcija hrvatskih latiničkih tekstova 15. i 16. stoljeća. // Radovi Zavoda za slavensku filologiju 15 (1977), str. 145-154.
2. Funkcija jezika u Gundulićevoj „Dubravci“. // Mogućnosti 24, 2/3 (1977), str. 235-257 (Dani Hvarskog kazališta 4, 17. stoljeće. Split: Čakavski sabor, 1977. Str. 164-191.)
3. Jezični izraz kajkavske komediografije. // Mogućnosti 24, 7 (1977), str. 751-770. (Dani Hvarskog kazališta 5, 18. stoljeće. Split: Čakavski sabor, 1978. Str. 414-438.)
4. Zadarski dvanaesterci s kraja 15. stoljeća. // Umjetnost riječi 21, 1/3 (1977), str. 209-215.
5. Analize starih hrvatskih pisaca. Split: Čakavski sabor, 1977.

Prikazi

1. Nemec, Krešimir. U stilu starih hrvatskih pisaca. Josip Vončina: Analize starih hrvatskih pisaca (Split: Čakavski sabor, 1977.) // Vjesnik, 7.12.1977., str. 10.
 2. Novak, Slobodan Prosperov. Tri nove knjige o starim piscima hrvatskim. ... III Josip Vončina: Analize starih hrvatskih pisaca. Biblioteka znanstvenih djela 4. Split: Čakavski sabor, 1977. // Radovi Zavoda za slavensku filologiju 15 (1977), str. 163-166.
 3. Žigo, Bože V. Kroz jezik do djela. Josip Vončina. Analize starih hrvatskih pisaca (Split: Čakavski sabor, 1977.). // Slobodna Dalmacija, 7.1.1978., str. 9.
 4. Lisac, Josip. Nov pristup starijim hrvatskim piscima. Josip Vončina: „Analize starih hrvatskih pisaca“ (Split: Čakavski sabor, 1977.). // Slobodna Dalmacija, 30.6.1978., str. 7.
 5. Samardžija, Marko. O starome na nov način. Josip Vončina: „Analize starih hrvatskih pisaca“ (Split: Čakavski sabor, 1977.). // Vjesnik, 19.9.1978., str. 12.
 6. Pogačnik, Jože. Josip Vončina: Analize starih hrvatskih pisaca (Split: Čakavski sabor, 1977.). // Književna historija 11, 41(1978), str. 230-232.
 7. Lisac, Josip. Josip Vončina: „Analize starih hrvatskih pisaca“ (Split: Čakavski sabor, 1977.). // Dometi 11, 12 (1978), str. 103-105.
6. Marulićevi „začinjavci“. // Umjetnost riječi 21, 4 (1977), str. 321-344.

1978.

1. Srednjovjekovna jezična baština renesansnih hrvatskih pisaca. // Istra 16, 1/2 (1978), str. 38-49.
2. Novopronađena Hektorovićeva pjesnička poslanica. // Forum 17, 3 (1978), str. 322-330.
3. Temeljno djelo stare leksikografije – Dvjestepedeseta obljetnica Della Bellina „Rječnika“. // Vjesnik, 28.3.1978., str. 12.
4. Ekloga u rukopisnom zborniku 16. stoljeća. // Mogućnosti 25, 4 (1978), str. 420-431.
5. Jezična starina u hrvatskom petrarkizmu. // 8. međunarodni slavistički kongres: prilozi. Zagreb: HFD, 1978. Str. 141-162.
6. Jezik i književnopovijesna ocjena pjesme *Odiljam se*. // Umjetnost riječi 22, 1/2 (1978), str. 35-43.
7. Bugarštice u Hektorovićevo doba. // Filologija 8 (1978), str. 397-405.
8. Dešićev „Raj duše“ kao književni i jezični spomenik. // Croatica 9, 11/12 (1978), str. 53-78.
9. Bibliografija za 1976. godinu Rasprava i dela iz slovenske i indoevropske filologije i opšte lingvistike koja su izašla u Jugoslaviji. // Južnoslovenski filolog 34 (1978), str. 281-376. (suautor)

1979.

1. Jezični izbor za pjesništvo u „Danici ilirskoj“. // Radovi Zavoda za slavensku filologiju 16 (1979), str. 1-11.
2. Relacije Karnarutićeve spjeva o Sigetu. // Republika 35, 1/2 (1979), str. 111-119.
3. Došenova „Jeka planine“ i jezično-pravopisna problematika. // Forum 38, 1/2 (1979), str. 115-123. (Zbornik o vidu Došenu i Blažu Tadijanoviću. Osijek: JAZU: Centar za znanstveni rad Osijek, 1981. Str. 91-96.)
4. Dimitrija Demeter prema jeziku starije hrvatske književnosti. // Mogućnosti 26, 2/3 (1979), str. 332-353. (Dani Hvarskog kazališta 6, 19. stoljeće. Split: Čakavski sabor, 1979. Str. 446-472.)
5. Domaći književni odjeci u Vetranovićevu *Piligrinu*. // Umjetnost riječi 23, 2 (1979), str. 103-129.
6. Hektorovićeve splitske reminiscencije. // Mogućnosti 25, 11 (1979), str. 1252-1256.
7. Vrančićev rječnik. // Filologija 9 (1979), str. 7-36.
8. Jezičnopovijesne rasprave. Zagreb: Sveučilišna naklada Liber, 1979.

Prikazi

1. Lisac, Josip. Znanstveno o jeziku i stilu. Josip Vončina: „Jezično-povijesne rasprave“, Sveučilišna naklada „Liber“, Zagreb, 1979. // Slobodna Dalmacija (13.3.1980.)
2. Damjanović, Stjepan. Pažljivo čitanje, smiono zaključivanje. Josip Vončina, Jezičnopovijesne rasprave, Sveučilišna naklada „Liber“, Zagreb, 1979., str. 315. // Umjetnost riječi 23, 3 (1979), str. 221-224.
3. Gabrić-Barbarić, Darija. Josip Vončina: Jezično-povijesne rasprave, Liber, Zagreb, 1979. // Književni jezik 9, 2 (1980), str. 51-56.
4. Lisac, Josip. Josip Vončina: Jezičnopovijesne rasprave, Zagreb, Sveučilišna naklada Liber, 1979. // Dometi 14, 12 (1981), str. 116-121.
9. Bibliografija za 1977. godinu Rasprava i dela iz slovenske i indoevropske filologije i opšte lingvistike koja su izašla u Jugoslaviji. // Južnoslovenski filolog 35 (1979), str. 255-322. (suautor)

1980.

1. Književni jezici do preporoda. // Enciklopedija hrvatske povijesti i kulture. Zagreb: Školska knjiga, str. 293-295.
2. Leksikografija. // Enciklopedija hrvatske povijesti i kulture. Zagreb: Školska knjiga, str. 336.
- (s Josipom Bratulićem) Pismo. // Enciklopedija hrvatske povijesti i kulture. Zagreb: Školska knjiga, str. 457.
- (s Miroslavom Kurelcem) Vitezović Pavao. // Enciklopedija hrvatske povijesti i kulture. Zagreb: Školska knjiga, str. 293-295.
3. Dijalektizmi u ranim Tucićevim dramama. // Mogućnosti 27, 2/3 (1980), str. 268-275. (Dani Hvarskog kazališta 7, Moderna. Split: Izdavački centar, 1980. Str. 309-318.)
4. Bilješke o Mikši Pelegrinoviću. // Forum 19, 10/11 (1980), str. 620-629.
5. Znanstveni skup o leksikografu Joakimu Stulliju. // Vijesti JAZU 1, 2 (1980), str. 23-24.
6. Mavro Vetranović između govora i jezične tradicije. // Filologija 10(1980/1981), str. 353-370.
7. Znanstveni skup o leksikografu Joakimu Stulliju. // Suvremena lingvistika 21/22 (1980), str. 88-90.
8. Bibliografija za 1978. godinu Rasprava i dela iz slovenske i indoevropske filologije i opšte lingvistike koja su izašla u Jugoslaviji. // Južnoslovenski filolog 36 (1980), str. 229-315. (suautor)

1981.

1. Jezična kultura Petra Zoranića. // Colloquium Slavicum Basiliensis, Gedenkschrift für Hildegard Schroeder, Slavica Helvetica 16, Verlag Peter Lang AG, Bern 1981., str. 741-756.
2. Konceptija Danice ilirske o jeziku znanosti. // Obdobja 2(1981), str. 501-1509.
3. Sređenost građe u Daničićevu *Rječniku iz književnih starina srpskih*. // Zbornik o Đuri Daničiću. Zagreb : Beograd: JAZU : SANU, 1981. Str. 365-369.
4. Arhaizmi u hrvatskoj povijesnoj stilistici. // Umjetnost riječi 25, 4 (1981), str. 303-310.
5. O metodološkim pretpostavkama za proučavanje jezika hrvatske književnosti 15-18. stoljeća. // Jugoslovenski seminar za strane slaviste 32 (1981), str.103-109.
6. Otkrivanje spomen-ploče Blažu Tadijanoviću uz prigodnu riječ prof. dra. Josipa Vončine, člana suradnika Jugoslavenske akademije. // Zbornik o vidu Došenu i Blažu Tadijanoviću. Osijek: JAZU: Centar za znanstveni rad Osijek, 1981. Str. 155.
7. Bibliografija za 1979. godinu Rasprava i dela iz slovenske i indoevropske filologije i opšte lingvistike koja su izašla u Jugoslaviji. // Južnoslovenski filolog 37 (1981), str. 303-392. (suautor)
8. Nove bilješke o Mikši Pelegrinoviću. // Forum 20, 42 (1981), str. 317-319.
9. Hrvatsko-francuski rječnik. / sastavili hrvatski dio Milan Moguš, Josip Vončina. Zagreb, 1981.

1982.

1. Stilska virtuoznost Jurja Habdelića. // Hrvatski dijalektološki zbornik 6 (1982), str. 303-313.
2. O položaju dijalekta u djelima hrvatskih realista. // Obdobja 3 (1982), str. 445-450.
3. (sa Slobodanom P. Novakom i Gracijom Brajkovićem) Otkriće Vetranovićeve „Istorije od Dijane“ u Milanu i Perastu. // Forum 21, 1/3 (1982), str. 88-187. (Neka pitanja o novopronađenoj *Istoriji od Dijane*, str. 101-115.; *Istorija od Dijane* [transkripcija: J. V.], str. 133-187.)
4. Divkovićeva jezičnostilska redakcija Vetranovićeve drame. // Zbornik radova o Matiji Divkoviću. Sarajevo: Institut za jezik i književnost: Odjeljenje za književnost, 1982. Str. 83-94.
5. Scenski jezik Marina Držića i kazališna baština u Dubrovniku. // Anali Zavoda za povijesne znanosti Istraživačkog centra JAZU u Dubrovniku 19/20 (1982), str. 249-261.

6. Bibliografija za 1980. godinu Rasprava i dela iz slovenske i indoevropske filologije i opšte lingvistike koja su izašla u Jugoslaviji. // Južnoslovenski filolog 38 (1982), str. 189-289. (suautor)

1983.

1. Staroslavenski jezični elementi u renesansnoj hrvatskoj poeziji (na primjeru pjesnika Nikole Dimitrovića). // Književnost i jezik 30, 1/2 (1983), str. 25-38.
2. Juraj Križanić i književnojezične tendencije u Hrvatskoj 17. stoljeća. // Croatica 14, 19 (1983), str. 167-173.
3. U povodu jednog reprinta: Što je bio „karte folj“ u Marulića (prikaz reprinta Prve hrvatskoglagoljske početnice, Venecija, 1527.). // Vjesnik, 16.8.1983., str. 6.
4. Kapitalan prinos poznavanju književne baštine (Eduard Hercigonja: Nad iskonom hrvatske knjige, SNL, Zagreb, 1983.). // Oko 11, 298 (1983), str. 21.
5. Morfološka adaptacija stranih imenica u jeziku renesansnih hrvatskih pisaca. // Naučni sastanak slavista u Vukove dane. Beograd: Novi Sad: Tršić: MSC, 1983. Str. 81-95.
6. (s Milanom Mogušem) „Salo debeloga jera libo azbukoprotres“ Save Mrkalja. // Djela JAZU 58 (1983), 84 str.

Prikaz

1. Kolenić, Ljiljana. Milan Moguš i Josip Vončina: „Salo debeloga jera libo azbukoprotres“ Save Mrkalja. Zagreb: JAZU: Skupština općine Karlovac, 1983. // Revija 24, 3 (1984), str. 87-89.
7. Jezična problematika u Kombolovoj Povijesti hrvatske književnosti do narodnoga preporoda. // Zadarska revija 32, 4/5 (1983), str. 349-352. (Miho-vil Kombol, književni povjesničar, kritičar i prevodilac. // Zbornik radova sa znanstvenog skupa u povodu 25. obljetnice smrti. Zadar: HFD Zadar: Filozofski fakultet u Zadru, 1983. Str. 85-88.
8. Nekonvencionalni jezik Đurđevićeva *Derviša*. // Anali Zavoda za povijesne znanosti Istraživačkog centra JAZU u Dubrovniku 21 (1983), str. 137-145.
9. Kritičko čitanje Zoranićevih Planina (I). // Umjetnost riječi 27, 4 (1983), str. 271-292.
10. Kritičko čitanje Zoranićevih Planina (II). // Umjetnost riječi 28, 1/2 (1984), str. 81-107.

1984.

1. O Barčevim kritičkim izdanjima. // Barčev zbornik. Zagreb: Zavod za znanost o književnosti, 1984. Str. 227-232.
2. O postanku i načelima Relkovićeve Nove slavonske i nimačke gramatike (1767). // Vojna krajina – povijesni pregled, historiografija, rasprave. Zagreb: Sveučilišna naklada Liber, 1984. Str. 451-469.
3. Joakim Stulli i starija hrvatska leksikografija. // Filologija 12(1984), str. 245-263.
4. Danteov udio u Zoranićevim jezičnostilskim postupcima. // Dante i slavenski svijet II. Zagreb: JAZU, 1984. Str. 715-719.
5. Ujević i Marulić. // Umjetnost riječi 28, 3 (1984), str. 237-246.

1985.

1. Ilirizam i Gundulićev *Osman* (I). // Umjetnost riječi 29, 1 (1985), str. 49-76.
2. Ilirizam i Gundulićev *Osman* (II). // Umjetnost riječi 29, 2 (1985), str. 159-184.
3. Latinički predložak Karnarutićevu *Vazetju Sigeta grada*. // Radovi Zavoda za slavensku filologiju 20 (1985), str. 37-54.
4. Osobna imena u renesansnoj hrvatskoj dramskoj književnosti. // Zbornik referata i materijala V. jugoslovenske onomastičke konferencije. Sarajevo: Akademija nauka i umjetnosti Bosne i Hercegovine: Odjeljenje društvenih nauka, 1985. Str. 227-233.
5. Ivšićev pogled na jezičnu dijakroniju. // Jugoslavenski seminar za strane slaviste. Beograd: Filološki fakultet u Beogradu: Međunarodni slavistički centar, 1985. Str. 65-85.
6. Štokavizmi u djelima hrvatskih čakavskih i kajkavskih pisaca. // Hrvatski dijalektološki zbornik 7/1 (1985), str. 241-254.
7. Temelji i putovi Gajeve grafijske reforme. // Filologija 13(1985), str. 7-88.
8. Zlato i srebro ilirske riznice (*Riznica ilirska 1835-1985*), priredio prof. dr. Miroslav Šicel, Biblioteka C, Cankarjeva založba – Nakladni zavod Matice hrvatske, Zagreb – Ljubljana, 1985, 403 str.). // Croatica 26, 22/23 (1985), str. 174-192.
9. Meždunarodnyj simpozium pamjati Ju. Križaniča. // Informacionnyj bju-lleten', vypusk 12. Unesco. Moskva: Meždunarodnaja asociacija po izučeniju i rasprostraneniu slavjanskih kul'tur, 1985. Str. 53-54.
10. Jezična interpretacija prve Kukuljevićeve objavljene pjesme. // Umjetnost riječi 29, 3 (1985), str. 309-318.

1986.

1. O naglasnoj problematici književne baštine (s osobitim obzirom na tekstove čakavske narječne osnovice). // *Mogućnosti* 34, 1/3 (1986), str. 6-19 (Dani Hvarskog kazališta 12, Građa i eseji o hrvatskoj drami i teatru, Stoljaća hrvatske dramske književnosti i kazališta [Provjere i poticaji]. // Split: Književni krug, 1986. Str. 30-46.)
2. Djela Petra Hektorovića (za tisak priredio i uvodnu raspravu napisao Josip Vončina). // *Stari pisci hrvatski* 39. Zagreb: JAZU, 1986. 152 str.
3. Dijalekti u kontaktu – jedna od bitnih pojava u jeziku starije hrvatske književnosti (na primjeru Belostenčeva rječnika). // *Filologija* 14 (1986), str. 433-444.
4. O jezičnim kontaktima u Karnarutićevu „Vazetju Sigeta grada“. // *Zadarska revija* 35, 2 (1986), str. 119-127. (Zbornik o sigetskoj epopeji. Zadar: HFD Zadar: FF u Zadru: Senjsko muzejsko društvo, 1986. Str. 119-127.
5. Nejasna mjesta u Karnarutićevu *Vazetju Sigeta grada*. // *Umjetnost riječi* 30, 1 (1986), str. 63-88.

1987.

1. Recepcija književne baštine. // *Mogućnosti* 35, 1/2 (1987), str. 1-29. (Dani Hvarskog kazališta 13, Građa i eseji o hrvatskoj poeziji, Hanibal Lucić. Split: Književni krug, 1987. Str. 5-41.)
2. Uloga Hanibala Lucića u formiranju jezika hrvatskoga renesansnog pjesništva. // *Mogućnosti* 35, 1/2 (1987), str. 97-102. (Dani Hvarskog kazališta 13, Građa i eseji o hrvatskoj poeziji, Hanibal Lucić. Split: Književni krug, 1987. Str. 137-143.)
3. Izbor iz djela Hanibala Lucića (odabrao Rafo Bogišić, akcentuirao Josip Vončina). // *Dani Hvarskog kazališta* 13, Građa i eseji o hrvatskoj poeziji, Hanibal Lucić. Split: Književni krug, 1987. Str. 267-297.
4. Problematika Hektorovićeve jezika. // *Mogućnosti* 35, 11/12 (1987), str. 1082-1088.
5. Stilske osobine Ivana Despota. // *Mogućnosti* 35, 7-8 (1987), str. 702-712. (Makarski zbornik 2. Makarska, 1987. Str. 81-90.)
6. Rani tekstovi Antuna Mihanovića. // *Croatica* 18. 26/27/28 (1987), str. 261-270.
7. Terminologija humanističkih znanosti u hrvatskoj leksikografiji 18. stoljeća. // *Funkce vedy ve vývoji slovanských kultur v XVIII. a XIX. století, Príspevky na konferenci Mezinárodní asociace pro studium a šírení slovanských kultur UNESCO v Praze*. Zagreb: Radovi leksikografskog zavoda „Miroslav Krleža“, 1997. Str. 9-16.

1988.

1. Glasovne i morfološke dublete u jeziku Balotine zbirke „Dragi kamen“. // Zbornik radova Znanstvenoga skupa „Susreti na dragom kamenu“. Pula, 1988. Str. 283-290.
2. O pretpostavkama za proučavanje Nalješkovićeve jezika. // Dani Hvarskog kazališta 14, Građa i eseji o hrvatskoj poeziji, Nikola Nalješković i Mavro Vetranović. Split: Književni krug, 1988. Str. 237-246.)
3. Izbor iz djela Nikole Nalješkovića (odabrao Rafo Bogišić, akcentuirali Milan Moguš i Josip Vončina). // Dani Hvarskog kazališta 14, Građa i eseji o hrvatskoj poeziji, Nikola Nalješković i Mavro Vetranović. Split: Književni krug, 1988. Str. 247-267.)
4. Izbor iz djela Mavra Vetranovića (odabrao Rafo Bogišić, akcentuirali Milan Moguš i Josip Vončina). // Dani Hvarskog kazališta 14, Građa i eseji o hrvatskoj poeziji, Nikola Nalješković i Mavro Vetranović. Split: Književni krug, 1988. Str. 269-310.)
5. Jezična baština. Lingvostilistička hrestomatija hrvatske književnosti od kraja 15. do početka 19. stoljeća. Split: Književni krug, 1988. 309 str.

Prikazi

1. Lukežić, Iva. Jezična baština. Lingvostilistička hrestomatija hrvatske književnosti od kraja 15. do početka 19. stoljeća. Split: Književni krug, 1988. // Dometi 22, 6 (1989), str. 511-512.
2. Lisac, Josip. Hrvatska jezična baština do narodnog preporoda. Josip Vončina. Jezična baština. Lingvostilistička hrestomatija hrvatske književnosti od kraja 15. do početka 19. stoljeća. Split: Književni krug, 1988. // Filologija 17 (1989), str. 157-163.
3. Petar Zoranić. Planine /za tisak priredili i uvodne rasprave napisali Franjo Švelec i Josip Vončina. Zagreb: JAZU, 1988. 227 str.
4. Fran Krsto Frankopan u Krležinim *Baladama Petrice Kerempuha*. // Forum 27, 10/11 (1988), str. 587-599.
5. Andrija Kačić Miošić. Razgovor ugodni naroda slovinskoga – Matija Antun Reljković. Satir iliti divji čovik/ priredio Josip Vončina. Zagreb: Sveučilišna naklada Liber, 1022 str.
6. O normi hrvatskoga kajkavskoga književnog jezika. // Suvremena lingvistika 27/28 (1988/1989), str. 65-70.
7. Vatroslav Jagić (1838-1923). Hrvatska jezično-književna dijakronija. Reafirmacija baštine. // Školske novine 39, 38/39 (22.11.1988.), str. 14.

1989.

1. O jezičnim podudarnostima *Bernardinova leksionara* i Marulićeve *Judite*. // Dani Hvarskog kazališta 15, Građa i eseji o hrvatskoj poeziji, Marko Marulić. Split: Književni krug, 1989. Str. 142-151.
2. Marko Marulić: „Judita“. Prvo pjevanje (akcentuirali: Milan Moguš i Josip Vončina). // Dani Hvarskog kazališta 15, Građa i eseji o hrvatskoj poeziji, Marko Marulić. Split: Književni krug, 1989. Str. 373-392.
3. Belostenčevo podrijetlo. // Filologija 17 (1989), str. 121-136.

1990.

1. Della Bellin *Dizionario* u hrvatskom narodnom preporodu. Isusovac Ardelio Della Bella (1655-1737). // Radovi Međunarodnog znanstvenog simpozija: Crkva u svijetu i Obnovljeni život. Split: Zagreb, 1990. Str. 97-128.
2. Odrzi Korvinova humanističkog kruga u Lucijevoj *Robinji*. // Mogućnosti 38, 1/2 (1990), str. 248-250.
3. Krležina balada *Na mukah*. // Umjetnost riječi 34, 1 (1990), str. 81-97.
4. Vatroslav Jagić i književnost „srednje dobe“. // Radovi Zavoda za znanstveni rad Varaždin 4/5 (1990/1991), str. 53-81.
5. Čevapovićeve zamisli o reformi hrvatske latinice. // Zbornik radova o fra Grguru Čevapoviću. Osijek: JAZU: Zavod za znanstveni rad Osijek, 1990. Str. 155-171.
6. Kob nazivnika. Gartlic nad ponorom (1). // Oko 18, 7 (1990), str. 44.
7. Zalogaj baštine. Gartlic nad ponorom (2). // Oko 18, (1990), str. 44.
8. Elegancija jezika. Gartlic nad ponorom (3). // Oko 18, 11 (1990), str. 42.
9. Ulica blizu Ilirskog trga. Gartlic nad ponorom (4). // Oko 18, 13 (1990), str. 42.
10. Gundulić ponovljen. Gartlic nad ponorom (5). // Oko 18, 15 (1990), str. 38.
11. Lipost uzorita. Gartlic nad ponorom (6). // Oko 18, 17 (1990), str. 38.
12. Rog za svijeću pod posudom. Gartlic nad ponorom (7). // Oko 18, 19 (1990), str. 38.
13. „Prominila je lice“ Marulićeva Judita. // Forum 29, 9/10 (1990), str. 506-514.
14. Lucidarska vremena. Gartlic nad ponorom (8). // Oko 18, 21 (1990), str. 34.
15. Čudesa hrvatske književnosti. Gartlic nad ponorom (10). // Oko 18, 25 (1990), str. 44.
16. Ime i znamenje. Gartlic nad ponorom (11). // Oko 18, 26 (1990), str. 35.

1991.

1. Korijeni Krležina Kerempuha. Zagreb: Naprijed, 1991. 285 str.

Prikazi

1. Grčić, Marko. Je li Krleža lagao o svojoj baki. Kako je Krleža uopće došao do jezika svojeg remek-djela? O tome polemički Josip Vončina. // *Globus* (24.5.1990.), str. 37.
2. Bošković, Ivan J. Petrica, naš suvremenik. Uz djelo Josipa Vončine „Korijeni Krležina Kerempuha“. Zagreb: Naprijed, 1991. // *Slobodna Dalmacija* (4.1.1992.)
2. O jeziku Frankopanova ulomka „Jarne bogati“. // *Komparativno proučavanje jugoslavenskih književnosti*. Zagreb: Zavod za znanost o književnosti, 1991. Str. 325-333.
3. Harffovo svjedočanstvo o hrvatskom jeziku. // *Jezik* 39, 2 (1991), str. 48-51.
4. Isusovac Ardelio Della Bella. Riječ uz zbornik „Ardelio Della Bella“ (na predavljanju zbornika) // *Crkva u svijetu* 26, 1 (1991), str. 83-88.
5. Kompletan čestotni rječnik u proučavanju Marulićeve „Judite“. // *Senjski zbornik* 18 (1991), str. 159-166.
6. Della Bellin odraz na Hrvatski narodni preporod. // *Filologija* 19 (1991), str. 7-11.
7. *Osman* dopunjen Della Bellom. // *Forum* 30, 7/8 (1991), str. 263-270.
8. Stilske osobine Satira. Vrijeme i djelo Matije Antuna Reljkovića. // *Osijek: JAZU: Zavod za znanstveni rad Osijek*, 1991. Str. 189-191.
9. Primjena enciklopedijske metode u hrvatskim rječnicima do prosvjetiteljstva. // *Radovi Leksikografskog zavoda „Miroslav Krleža“: Razdio za leksikografiju, enciklopediku i informatiku 1: Suvremena znanost i enciklopedije*. Zagreb, 1991. Str. 241-247.
10. Petrica Kerempuh i baka Terezija [autorizirani tekst razgovora s Ivicom Županom]. *Slobodna Dalmacija* (14.6.1991.), str. 13-14.

1992.

1. Znanstvenički lik profesora Milana Moguša. // *Radovi Zavoda za slavenšku filologiju* 27 (1992), str. 1-7.
2. Jakov Mikalja u povijesti hrvatskoga književnog jezika. // *Fluminensia* 4, 2 (1992), str. 59-66.
3. Latinski poticaji hrvatskoj rječitosti. // *Umjetnost riječi* 36, 4 (1992), str. 325-332.
4. Mjesto Habelićeva rječnika u povijesti hrvatskoga književnoga jezika. // *Isusovci u Hrvata: zbornik radova međunarodnog znanstvenog simpozija „Isusovci na vjerskom, znanstvenom i kulturnom području u Hrvata“*. Zagreb: Beč: Filozofsko-teološki institut Družbe Isusove: Hrvatski povijesni institut, 1992. Str. 25-30.

5. Jakob Lovrenčić (1787-1842). // Kaj 24, 1/2 (1992), str. 25-30.
6. O povijesti hrvatske književnojezične norme. // Filologija 20/21 (1992/1993), str. 529-538.

1993.

1. Štoosova jezična preobrazba. // Dani Hvarskog kazališta 15, Građa i eseji o hrvatskoj poeziji, Hrvatsko kajkavsko pjesništvo do preporoda. Split: Književni krug, 1993. Str. 204-212.
2. Preporodni jezični temelji. Zagreb: Matica hrvatska, 1993. 189 str.

Prikazi

1. Strčić, Petar. Gundulić – „srpski rodoljub“?! // Nedjeljna Dalmacija (24.11.1995.), str. 40.
2. Stolac, Diana. Temelji hrvatskoga narodnog preporoda. Josip Vončina: Preporodni jezični temelji. Zagreb: Matica hrvatska, 1993. // Fluminensia 7, 1 (1995), str. 133-136.
3. Marulić, Marko. Pisni razlike: sabrana djela Marka Marulića: knjiga druga / priredio i popratio bilješkama Josip Vončina, rječnik sastavio Milan Moğuš. Split: Književni krug, 1993. 333 str.
4. Ljudevit Gaj (1809-1872). Portreti hrvatskih jezikoslovaca. Zagreb, 1993. Str. 51-57.
5. Hrvatski jekavski dugi jat. // Forum 32, 4/6 (1993), str. 357-383.
6. Jezik renesansne hrvatske književnosti. // Croatica 37/38/39, 23/24 (1993), str. 411-422.

1994.

1. Milutin Cihlar Nehajev. Vuci / priredio Josip Vončina. Zagreb: Školska knjiga, 1994. 397 str.
2. Jezična slika hrvatskoga književnog baroka. // Dani Hvarskog kazališta 20, Građa i eseji o hrvatskoj poeziji, Hrvatsko barokno pjesništvo – Dubrovnik i dalmatinske komune. Split: Književni krug, 1994. Str. 25-27.
3. Hrvatska jezična povjesnica. // Obnovljeni život 49, 2 (1994), str. 239-241.
4. Na tragu pravome piscu. Split: Književni krug, str. 139-149.
5. Gozbama i zdravicama na rubu: pogovor. // Gozbe i zdravice u hrvatskoj književnosti od Marulića do Kaleba i Tadijanovića / priredio Stjepan Sučić. Zagreb: Knjižnica Ogranka Matice hrvatske Križevci, 1994. Str. 259-263.
6. Akademik Josip Vončina, izvršni urednik projekta „Hrvatska književnost“. Biblioteka za sve obrazovane Hrvate [autorizirani tekst razgovora s J. Šmidtom]. // Slobodna Dalmacija (1.2.1994.), str. 25.

7. Nekoliko zapisa na rubovima „Programa hrvatskoga jezika i književnosti za gimnazije“. // Vjesnik Hrvatske akademije znanosti i umjetnosti 3, 3/4 (1994), str. 79-86.

1995.

1. Frankopan, Fran Krsto. Djela. / priredio Josip Vončina. Zagreb: Matica hrvatska, 1995. 375 str.

Prikazi

1. Dugandžija, Mirjana. „Stoljeća“ za griješne i kreposne. // Vjesnik (20.5.1995.), str. 19.
2. Bošković, Ivan J. Nacionalni „work in progress“. Važne knjige. Fran K. Frankopan: „Djela“. Ante Starčević: „Književna djela“. Zagreb: Matica hrvatska, 1995. // Slobodna Dalmacija (24.10.1995.), str. 1.
3. Bogišić, Rafo. Frankopan među nama. // Hrvatsko slovo 1, 53 (29.12.1995.), str. 14.
2. Frankopan, Fran Krsto. Djela. / za tisak priredio i uvodnu raspravu napisao Josip Vončina. Zagreb: HAZU, 1995
3. Odras dubrovačkoga baroka u Kanižlićevu jeziku: Ključevi raja: hrvatski književni barok i slavonska književnost 18. stoljeća: zbornik. Zagreb: Meandar, 1995. str. 303-310.
4. (s Milanom Mogušem) O molitveniku Raj duše Nikole Dešića. Raj duše s motrišta našega vremena: dodatak pretisku. Rijeka: Naklada Benja, 1995. Str. 3-84.
5. Frankopan i Molière. // Hrvatsko slovo 1, 1 (29.4.1995.), str. 23.
6. Rizničar hrvatskoga jezičnog blaga. // Hrvatsko slovo 1, 12 (14.7.1995.), str. 19-20.
7. Hrvatski jezik nije od jučer, on je od Bašćanske ploče [autorizirani tekst razgovora sa Živom Morić]. // Vjesnik (1.10.1995.), str. 19-20.
8. Pol tisućljeća slovne dosjetke Bernardina Splićanina. // Hrvatsko slovo 1, 25 (13.10.1995.), str. 8-25.
9. Muke sa slovima. // Hrvatsko slovo 1, 29 (10.11.1995.), str. 5.

1996.

1. Antun Mihanović na raskrižju kroatizma s ilirizmom. // Antun Mihanović i njegovo doba: zbornik radova sa znanstvenoga skupa u Klanjcu. / urednica Božica Pažur. Zagreb: Kajkavsko spravišće, 1996. Str. 97-108.
2. Barokna riznica hrvatskog jezika: četiri stoljeća Ivana Belostenca (13 nastavak). // Vjesnik (ožujak 1996.)

3. Krležine Balade Petrice Kerempuha s filološkoga motrišta: pogovor. // Balade Petrice Kerempuha / Miroslav Krleža. Zagreb: Artresor naklada, 1996. Str. 297-308.
4. Ozaljski jezično-književni krug. Zagreb: Hrvatska kajkavska riječ, 1996. Str. 367-378.
5. Stoljeća hrvatske kajkavske pisane riječi. Zagreb: Hrvatska kajkavska riječ, 1996. Str. 505-507.
6. Frankopan, Fran Krsto. Izabrane pjesme. / pripremio Josip Vončina. Zagreb: Matica hrvatska, 1996. 104 str.

1997.

1. Belostenčev hibridni jezik. // Suvremena lingvistika 23, 1/2 (1997), str. 325-339.
2. Napomene o jeziku. // Izabrana djela / Ivan Kukuljević Sakcinski. Zagreb: Matica hrvatska, 1997. Str. 650-655.
3. Uspravnica je važnija od prečaca [autorizirani tekst razgovora sa Stjepanom Damjanovićem]. // Hrvatsko slovo 3, 121 (15.8.1997.), str. 3-4.
4. Onomastičke dvojbe o starim hrvatskim piscima. // Folia onomastica Croatica 6 (1997), str. 189-194.
5. Terminologija humanističkih znanosti u hrvatskoj leksikografiji 18. stoljeća. // Radovi Leksikografskoga zavoda „Miroslav Krleža“ 4 (1997), str. 9-16.
6. Znanstvenički lik profesora Milana Moguša. // Suvremena lingvistika 23, 1/2 (1997), str. 7-13.

1998.

1. Hrvatskoj čitanci na vrelima. // Hrvatsko slovo 4, 143 (16.1.1998.), str. 6.
2. Kako priređujemo Stoljeća hrvatske književnosti. // Jezik 45, 3 (1998), str. 81-90.
3. Hrvatski spjev o Juditi pred svojim polutisućljećem. // Judita s pretiskom drugog izdanja iz godine 1522. / Marko Marulić (pogovor napisao Josip Vončina). Zagreb: Matica hrvatska, 1998. Str. 275-279.
4. Olga Šojat (1908.-1997.). // Ljetopis HAZU 101 (1998), str. 581-582.
5. Promicatelj hrvatskoga jezičnog jedinstva. // Gazophylacium: pretisak / Ivan Belostenec. Zagreb: Stari grad, 1998. Str. 5-30.
6. Hrvatska sudbina Ljudevita Gaja. // Hrvatsko zagorje 4, 4 (1998), str. 23-33.
7. Marijan Jaić i hrvatski narodni preporod. // Jaićev zbornik: zbornik radova sa Znanstvenoga skupa o Marijanu Jaiću. / glavni i odgovorni urednik Stjepan Babić. Zagreb : HAZU; Slavonski Brod : Hrvatski institut za povijest: Franjevački samostan, 1998. Str. 71-75.

1999.

1. Bartol Kašić kao jezikoslovac. // Bartol Kašić u Nacionalnoj i sveučilišnoj knjižnici u Zagrebu: zbornik radova o djelu Bartola Kašića. / urednik Ivan Kosić. Zagreb: Nacionalna i sveučilišna knjižnica, 1999. Str. 5-15.
2. Frankopan, Fran Krsto. Djela. / priredio Josip Vončina. Zagreb: Matica hrvatska, 1999.
3. Grafijske i jezične zamisli Ljudevita Gaja. // Hrvatsko zagorje 5, 2 (1999), str. 48-56.
4. Imenički genitiv množine od iliraca do vukovaca. // Filologija 33 (1999), str. 179-221.
5. Nekrolozi preminulim članovima Hrvatske akademije znanosti i umjetnosti. // Ljetopis HAZU 103(1999), str. 363-404.
6. O tekstološkim načelima. // Hrvatska revija 49, 1/2 (1999), str. 170-177.
7. Požežani u hrvatskoj filologiji. // Vjesnik Hrvatske akademije znanosti i umjetnosti 8, 3/4 (1999), str. 47-55.
8. Tekstološka načela za pisanu baštinu hrvatskoga jezičnog izraza: posebni prilog Stoljećima hrvatske književnosti. Zagreb: Matica hrvatska, 1999.
9. Željko Bujas: 1928.-1999.: in memoriam. // Forum 38, 4/6 (1999), str. 710-711.

2000.

1. Iz dopreporodne hrvatske latinice. // Forum 39, 1/2 (2000), str. 1491-1509.
2. Kačićev udio u razvoju hrvatskoga književnog jezika do kraja narodnoga preporoda. // Kolo 10, 3 (2000), str. 302-305.
3. Jezik renesansne književnosti; Početci ozaljskoga jezično-književnoga kruga. // Hrvatska i Europa: kultura, znanost i umjetnost: Srednji vijek i renesansa: XIII.-XVI. stoljeće. / uredio E. Hercigonja. Zagreb: HAZU: Školska knjiga, 2000. Str. 281-289.

2002.

1. Franjo Švelec: (1916.-2001.): in memoriam. / Forum 41, 1/3 (2002), str. 367-371.
2. Latinicom pisani hrvatski tekstovi od Marulića do Gaja. // Forum 41, 1/3 (2002), str. 286-321.
3. Marulićeva Judita u sazrijevanju jezikoslovne kroatistike. // Forum 41, 1/3 (2002), str. 8-13.
4. Nekrolozi preminulim članovima Hrvatske akademije znanosti i umjetnosti. // Ljetopis HAZU 105 (2002), str. 383-397.
5. Riznica senjskoga govora: Milan Moguš: Senjski rječnik: prikaz. // Forum 41, 7/9 (2002), str. 1102-1106.

2003.

1. Hrvatski rječnici. // Hrvatska i Europa: kultura, znanost i umjetnost: Barok i prosvjetiteljstvo: XVII-XVIII. stoljeće. / uredio Ivan Golub. Zagreb: HAZU: Školska knjiga, 2003. Str. 461-473.
2. Željko Bujas. // Željko Bujas: 1928.-1999. / urednik Josip Vončina. Zagreb: HAZU, 2003. Str. 9-10.
3. Govor na komemorativnoj sjednici održanoj 22. ožujka 2000. u palači Hrvatske akademije znanosti i umjetnosti. // Željko Bujas: 1928.-1999. / urednik Josip Vončina. Zagreb: HAZU, 2003. Str. 11.

2004.

1. Akademik Milan Ratković. // Milan Ratković: 1906.-1995. / uredio Josip Bratulić. Zagreb: HAZU, 2004. Str. 27-34.

2005.

1. Marulićeva Judita u sazrijevanju jezikoslovne kroatistike. // Zbornik radova o Marku Maruliću: u povodu 550. obljetnice rođenja i 500. obljetnice njegove Judite: 1450. – 1501. – 2001. / priredio Dubravko Jelčić. Zagreb: HAZU, 2005. Str. 163-169.

2006.

1. Kačić Miošić, Andrija. Razgovor ugodni naroda slovinskoga. / komentari Josip Vončina. Zagreb: Školska knjiga, 2006.
2. Tekstološka načela za pisanu baštinu hrvatskoga jezičnog izraza: posebni prilog Stoljećima hrvatske književnosti. Zagreb: Matica hrvatska, 2006.

2008.

1. The language of Renaissance literature. // Croatia in the middle ages and the renaissance. / deputy chief editor Eduard Hercigonja. London : Philip Wilson Publishers; Zagreb: Školska knjiga : Croatian Academy of Sciences and Arts, 2008. Str. 281-289.
2. Scenski jezik Marina Držića i kazališna baština u Dubrovniku. // Putovima kanonizacije: zbornik radova o Marinu Držiću: 1508.-2008. / urednici Nikola Batušić i Dunja Fališevac. Zagreb: HAZU, 2008. Str. 606-620.

2009.

1. Hrvatski književni jezik od 1790. do 1847.. // Hrvatska i Europa: kultura, znanost i umjetnost: Moderna hrvatska kultura od preporoda do moderne: XIX. stoljeće. / glavni urednik Mislav Ježić. Zagreb: Školska knjiga, 2009. Str. 317-327.

2010.

1. Recepcija Marina Držića u hrvatskih prevoditelja. // Marin Držić: 1508-2008. : zbornik radova s međunarodnoga znanstvenoga skupa. / urednici Nikola Batušić i Dunja Fališevac. Zagreb: HAZU, 2010. Str. 339-345.

Urednički rad

1. Brlek, Mijo. Leksikograf Joakim Stulli (1730-1817). / za tisak pripremio prof. dr. Josip Vončina. Zagreb, 1987.
2. Benešić, Julije. Rječnik hrvatskoga književnoga jezika od preporoda do I. G. Kovačića, sv. 7, mondur – nepokoj / za tisak priredili Josip Hamm, Milan Moguš, Josip Vončina. Zagreb: Globus, 1987. Str. 1377-1612.
3. Julije Benešić. Rječnik hrvatskoga književnoga jezika od preporoda do I. G. Kovačića, sv. 8, nepokolebljiv – onaj / za tisak priredili Josip Hamm, Milan Moguš, Josip Vončina. Zagreb: Globus, 1988. Str. 1613-1848.
4. Julije Benešić. Rječnik hrvatskoga književnoga jezika od preporoda do I. G. Kovačića, sv. 9, onakav – pocrpsti / za tisak priredili Josip Hamm, Milan Moguš, Josip Vončina. Zagreb: Globus, 1988. Str. 1849-2084.
5. Julije Benešić. Rječnik hrvatskoga književnoga jezika od preporoda do I. G. Kovačića, sv. 10, pocrveniti – prehrana / za tisak priredili Josip Hamm, Milan Moguš, Josip Vončina. Zagreb: Globus, 1989. Str. 2085-2320.
6. Julije Benešić. Rječnik hrvatskoga književnoga jezika od preporoda do I. G. Kovačića, sv. 11, prehraniti se – protiva / za tisak priredili Josip Hamm, Milan Moguš, Josip Vončina. Zagreb: Globus, 1990. Str. 2321-2492.
7. Julije Benešić. Rječnik hrvatskoga književnoga jezika od preporoda do I. G. Kovačića, sv. 12, protivan – rzati / za tisak priredili Josip Hamm, Milan Moguš, Josip Vončina. Zagreb: Globus, 1990. Str. 2493-2713.
8. Palmotić, Junije. Izabrana djela / priredio Rafo Bogišić; tekstološki uredio i rječnik dopunio J. V. Zagreb: Matica hrvatska. 424 str.
9. Bunić Vučić, Dživo. Djela. / tekstološki uredio i rječnik dopunio J. V. Zagreb: Matica hrvatska, 1995. 190 str.
10. Pjesnici Ranjinina zbornika. / prema čitanju Milana Rešetara i Josipa Hamma priredio Josip Vončina. Zagreb: Matica hrvatska, 1998.
11. Zoranić, Petar. Planine. / za tisak priredili i uvodne napomene napisali Franjo Švelec i Josip Vončina. Zagreb: JAZU, 1988.

Loretana FARKAŠ
Tena BABIĆ

SEARCHING THE TRUTHS OF CROATIAN LINGUISTIC PAST

Josip Vončina, one of the most renowned Croatian linguists, published more than two hundred scientific and professional papers (articles, essays and books). He prepared new editions of works of many Croatian writers for printing, and is the author of numerous prominent books on the history of the Croatian language. The article includes a bibliography of his works.

Key words: *Josip Vončina, history of the Croatian language, bibliography*